

Жукова Анна Олеговна
аспирант кафедры общего языкознания
Минский государственный
лингвистический университет
г. Минск, Беларусь

Hanna Zhukava
PhD Student of the Department
of General Linguistics
Minsk State Linguistic University
Minsk, Belarus
anna.lyumi@mail.ru

ПРОСТРАНСТВЕННАЯ СЕМАНТИКА АНГЛИЙСКИХ ПРЕДЛОГОВ, ОБОЗНАЧАЮЩИХ БЛИЗКОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ

SPATIAL SEMANTICS OF ENGLISH PREPOSITIONS DENOTING PROXIMITY

В статье освещаются результаты исследования пространственной семантики многозначных предлогов английского языка, обозначающих отношение близкого расположения. Выявлены интегральные и дифференциальные семы, входящие в состав пространственного значения предлогов. Полученные данные способствуют дифференциации изученных единиц.

Ключевые слова: *предлог; предложные отношения; близкое расположение; пространственное значение; пространственные отношения.*

The results of the research presented in this article demonstrate the existence of integral and differential semes in the semantic structure of English prepositions denoting proximity. Semantic characteristics of the prepositions under study reveal both similarities and differences. The identified distinctions in the semantics of prepositions help differentiate them.

Key words: *preposition; prepositional relations; proximity; spatial meaning; spatial relations.*

Пространственное значение предлогов служит для передачи информации о местонахождении и направлении движения объектов. В предложной семантике находят отражение 3 типа пространственных отношений: *топологические* (отражение противопоставления внутреннего/внешнего пространств), *димензиональные* (отражение ориентации в пространстве по оси «сверху – снизу», «слева – справа», «спереди – сзади») и *дирекциональные* (отражение направления перемещения) [1, с. 52–53]. Пространственные топологические предлоги передают 4 вида отношений: включение, контакт, близкое расположение и удаленность [Там же, с. 40]. Отношение близкого расположения означает положение объектов близко друг к другу, при этом они не состоят в отношениях включения или контакта.

В английском языке отношение близкого расположения выражается предлогами *alongside, at, beside, next to, near*¹. Отмечается (см. [3; 4]), что

¹ Предлог *by*, способный передавать информацию о нахождении объектов рядом друг с другом, не рассматривается в статье, так как относится к группе непространственных предлогов с пространственным происхождением (см. [2]) и исследуется отдельно.

данное отношение передается наиболее длинными предложными рядами. Вероятно, это связано с тем, что оно имеет оценочный характер и основывается на понятии дистанции, определяемой субъективно [1, с. 120]. Например, дистанция между объектами *ручка* и *книга* в выражении *a pen near the book* ‘ручка рядом с книгой’ с очевидностью меньше дистанции между объектами *озеро* и *дом* в выражении *a lake near the house* ‘озеро рядом с домом’.

В лингвистических работах отмечают сложность разграничения семантики предлогов, обозначающих одно и то же отношение, и, как следствие, неудовлетворительность их описания в лексикографических работах (см. [3; 4]). Это относится и к предлогам близкого расположения. Так, в статьях Oxford University Press (OUP) пространственное значение *beside* и *alongside* толкуется как *next to something*; а *near* – *at a distance* [5]. Данные определения, в которых значения предложных единиц описываются друг через друга, не позволяют дифференцировать их семантику. То же можно сказать и о других предлогах, обозначающих отношение близкого расположения.

Несмотря на наличие ряда работ [3; 6; 7; 8; 9; 10; 11], посвященных изучению семантики предлогов *at*, *beside*, *next to*, *near*, *alongside*, проблема дифференциации их пространственного значения до сих пор остается актуальной. В исследованиях по семантике данных предлогов рассматриваются либо отдельные единицы, либо их отдельные семантические характеристики. Наиболее часто объектом изучения становится предлог *at* (см. [3, 6; 7; 8; 9; 10; 11] и др.), что, вероятно, объясняется его высокой частотностью (см. [12]). Так, К. Ковентри устанавливает факторы, влияющие на употребление предлога *at* [7]; О. В. Анисимова выявляет деривационные механизмы формирования его семантической структуры [11], однако исследования отличий его семантики от семантики других единиц близкого расположения не проводится. Употреблению предлогов *at*, *beside*, *next to*, *near*, *alongside* посвящен труд С. Линдстомберга [8], который, приводя большое количество контекстов, разграничивает использование данных единиц в разных ситуациях. Дифференциация семантики предлогов, однако, сводится к сравнению контекстов с *beside* и *alongside*, *at* и *near*. Т. Н. Маляр рассматривает наличие признаков дистанционности и пространственности в семантической структуре предлогов близкого расположения [3], а Ю. Р. Юсупова устанавливает наличие функциональных и психоэмоциональных связей между объектами, реализующихся предлогами *at*, *beside*, *near* [10]. Разграничение семантики предлогов в обоих случаях, однако, не проводится.

Целью данной статьи является установление семного состава пространственного значения предлогов близкого расположения в английском языке и разграничение их семантики. Для решения поставленной задачи использовался комплекс методов, предложенный Л. А. Тарасевич [1]. Он включает анализ словарных дефиниций для первичного установления семного состава

пространственного значения предлогов; дистрибутивный анализ, позволяющий выявить различия между синонимичными предлогами на уровне сочетаемостных свойств; метод субституции для исследования возможности взаимозаменяемости предлогов в идентичных контекстах; этимологический анализ [13] для установления внутренней формы единиц, которая может влиять на особенности их употребления. Для анализа словарных дефиниций привлекались словари OUP [5], Oxford Advanced Learner's Dictionary (OALD) [14], Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE) [15]. Их выбор и обращение к онлайн-изданиям продиктован желанием раскрыть семантическую структуру предлогов на современном этапе развития языка, чему способствуют актуальные сведения, представленные в статьях выбранных изданий.

Дистрибутивный анализ позволяет определить классы наименований объектов, с которыми преимущественно употребляется предлог. В нашем исследовании используется классификация, предложенная Л. А. Тарасевич [1]. Автор, рассмотрев онтологические свойства объектов, наименования которых функционируют в предложных конструкциях с пространственным значением, и описав критерии для отнесения объектов к той или иной группе, выделяет 10 классов наименований объектов, с которыми употребляются предлоги: «Человек», «Части тела», «Геополитические объекты», «Здания и сооружения», «Части зданий», «Транспортные средства», «Ограниченно подвижные артефакты», «Геофизические объекты», «Пути» и «Веще-признаки»¹. Важнейшим свойством объектов, имена которых употребляются с предлогами, является их принадлежность к воспринимаемому или воображаемому пространству. К объектам воспринимаемого пространства относятся те, которые поддаются целостному визуальному восприятию (например, человек, здания, геофизические объекты типа *трава*), тогда как объекты воображаемого пространства (например, геополитические объекты и геофизические объекты типа *океан*) невозможно воспринимать одновременно [Там же, с. 70]. Дистрибуция исследуемых предлогов устанавливалась на материале Британского корпуса английского языка [17]. Методом сплошной выборки для каждой рассматриваемой единицы отобрано и проанализировано по 200 контекстов², в которых она употреблена в пространственном значении.

Семантика предлогов исследуется в предложных конструкциях, поскольку данные языковые единицы не употребляются автономно. Оптимальной для этих целей представляется схема конструкции, предложенная В. Грисхабером [цит. по 18, с. 46]: L + V + P + R, где L, V и R – знаменательные слова, а P – предлог, осуществляющий отношения между ними. На синтаксическом уровне имя локализуемого объекта (L) помещается

¹ Веще-признаки (вслед за М. В. Никитиным) – класс вещных слов с нечеткими границами, например, *отверстие, нора, пещера* и т.п. [16, с. 364].

² Данное количество контекстов представляется репрезентативным (см. [1, с. 65–67]).

в позицию слева от предлога, а имя локализирующего объекта (R) – справа. В предложной конструкции важную роль играет глагол, уточняющий вид отношений между L и R: динамичные ('+дирекционал') или статичные ('-дирекционал'). Предлоги могут обозначать отношения не только между физическими объектами (*a mill beside a house* 'мельница у дома'), но и соотносить наименование действия с объектом. В примере *I clutched at the rope* 'Я схватился за веревку', объект *веревка* контактирует с объектом я в результате действия *хватать*.

Перейдем к рассмотрению пространственной семантики исследуемых предлогов. В изученных словарных дефинициях пространственное значение предлогов близкого расположения представлено, в целом, сходным образом. Например, *at* определяется как «expressing location or arrival in a particular place or position» 'выражает местоположение или прибытие в определенное место или положение' [5], «used to say what someone tries to touch, or keeps touching» 'используется для обозначения того, к чему кто-то пытается прикоснуться или продолжает прикасаться' [15]; *beside* – «at the side of; next to» 'на стороне; рядом с' [5]; *next to* – «in or into a position immediately to one side of; beside» 'в позиции или по направлению к позиции, находящейся непосредственно по одну сторону от; рядом' [Там же]; *near* – «at or to a short distance away from (a place)» 'около или на небольшом расстоянии от (места)' [Там же]; *alongside* – «close to the side of; next to» 'близко к стороне; рядом с' [Там же]. Исходя из данных определений интегральными семами для рассмотренных предлогов выступают семы 'близкое расположение' и '+/-дирекционал' (отражение отношений статика vs. динамика, которые уточняются в семантике каждого предлога). Помимо данных сем, каждый предлог обнаруживает дифференциальные семы. Для предлога *beside* это сема 'сбоку' (нахождение объектов по одну из сторон друг друга), для предлога *at* – семы 'контакт', '+дирекционал' (отражение дирекциональных отношений). Это, однако, не позволяет разграничить употребление изучаемых предлогов в контекстах типа *The chairs should be at/beside/alongside/next to/near the wall* 'Стулья должны быть рядом со стеной'.

Остановимся подробнее на семантических характеристиках каждого из изученных предлогов, начав с наиболее частотной единицы – предлога *at*. Он насчитывает в корпусе 516 591 вхождений, что превышает более чем в 30 раз показатели других единиц: *beside* – 5 349, *next to* – 2 866, *near* – 17 606, *alongside* – 3 172 вхождений соответственно.

Отношение близкого расположения в семантике предлога *at* иллюстрируется примерами (1, 2). В данном значении с помощью предлога указывается на нахождение L в некоторой точке в непосредственной близости от R. Предлог передает отношения в статике (сема '-дирекционал'):

- (1) *Turn left at the church* 'У церкви поверните налево';
- (2) *He was standing at the wall* 'Он стоял у стены'.

Предлог *at* в отличие от других предлогов близкого расположения способен обозначать возможный или реальный контакт между соотноси-

мыми объектами, находясь в отношениях семантического согласования с глаголом. Сема '+дирекционал' при этом уточняется как 'дирекционал_{цель}'. Так, в примере (3) с помощью *at* выражается направленность действия на L:

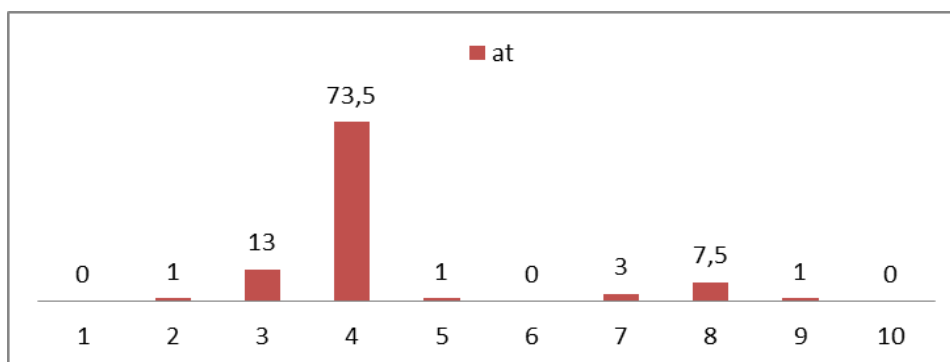
(3) *He pointed a gun at her* 'Он направил на нее пистолет'.

В примере (4) действие *tore* 'раздирать' предполагает контакт между соотносимыми объектами:

(4) *Briars and thorns tore at my legs* 'Шипы раздирали мне ноги'.

В контекстах типа 1, 2 возможна замена предлога *at* на другие предлоги, обозначающие отношение близкого расположения: *Come sit near the fire* = *Come sit at the fire* 'Иди сядь у огня'. В ситуациях реализации предлогом *at* сем 'контакт' или 'дирекционал_{цель}' подобная замена либо недопустима, либо приводит к изменению значения высказывания. Ср.: *He hit at her face with the gun* 'Он ударил ее по лицу пистолетом' и **He hit beside her face with the gun* 'Он ударил рядом с ее лицом пистолетом'; *Leslie pointed at him* 'Лесли указал на него' и *Leslie pointed somewhere next to him* 'Лесли указал куда-то рядом с ним'.

Перейдем к дистрибутивному анализу наименований классов объектов, с которыми используется *at*. Результаты анализа сочетаемости предлога с наименованиями разных классов объектов представлены на рис. 1.



Легенда: 1 – «Человек», 2 – «Части тела», 3 – «Геополитические объекты», 4 – «Здания», 5 – «Части зданий», 6 – «Транспорт», 7 – «Ограниченно подвижные артефакты», 8 – «Геофизические объекты», 9 – «Пути», 10 – «Вещепризнаки».

Рис. 1. Относительная частота употребления предлога *at* с наименованиями классов объектов

Из рисунка следует, что предлог *at* преимущественно употребляется с наименованиями объектов воображаемого пространства (класс «Геополитические объекты»). Используясь в конструкциях с наименованиями зданий и сооружений, единица указывает на отношение близкого расположения между физическими объектами только в 5,5 % от общего числа изученных контекстов. В 94,5 % случаев речь идет не о расположении L рядом с физическим объектом, а о соотношении L с объектом, являющимся социальным институтом, с которым он связан функционально (пример 5).

(5) *Jane is at Yale* 'Джейн учится (работает) в Йельском университете'.

Имплицитирование функциональной связи между соотносимыми объектами отличает предлог *at* от других предлогов, обозначающих близкое расположение. Это обуславливает невозможность его замены в данном значении. Ср.: *He's sitting beside/next to/alongside Tom* 'Он сидит рядом с Томом' и **He's sitting at Tom; He is at school* 'Он в школе' и *He is beside/next to/alongside/near the school* 'Он около школы'.

Таким образом, отличительными чертами семантики предлога *at* являются его тенденция к употреблению с наименованиями объектов воображаемого пространства, способность соотносить наименование действия с объектом и указывать на функциональную связь между объектами.

Перейдем к рассмотрению семантики предлогов *beside*, *next to* и *near*, являющихся наиболее сложными для разграничения.

Предлог *beside* передает отношение близкого расположения в статике (примеры 6, 7). Согласно этимологическим сведениям [13] он образован от староанглийской конструкции *be sidan* (by the side of) 'рядом с', дословно 'у стороны'. Внутренняя форма предлога *beside* накладывает ограничение на регион локализации объектов: они должны находиться по одну из сторон друг друга, что иллюстрируют примеры ниже:

(6) *She sat beside Mr. Tavernier* 'Она села рядом с мистером Тавернье';

(7) *No one dared to walk beside the churchyard* 'Никто не осмеливался ходить рядом с кладбищем'.

Предлог *next to*, посредством которого в некоторых словарях описывается значение предлога *beside*, образован от прилагательного *next* (nearest in place, position, rank, or turn) 'ближайший по месту, положению, рангу или очереди' и предлога *to* (in the direction of) 'в направлении к'. Данный предлог передает отношение близкого расположения в статике (8, 9):

(8) *We were sitting next to each other* 'Мы сидели рядом друг с другом';

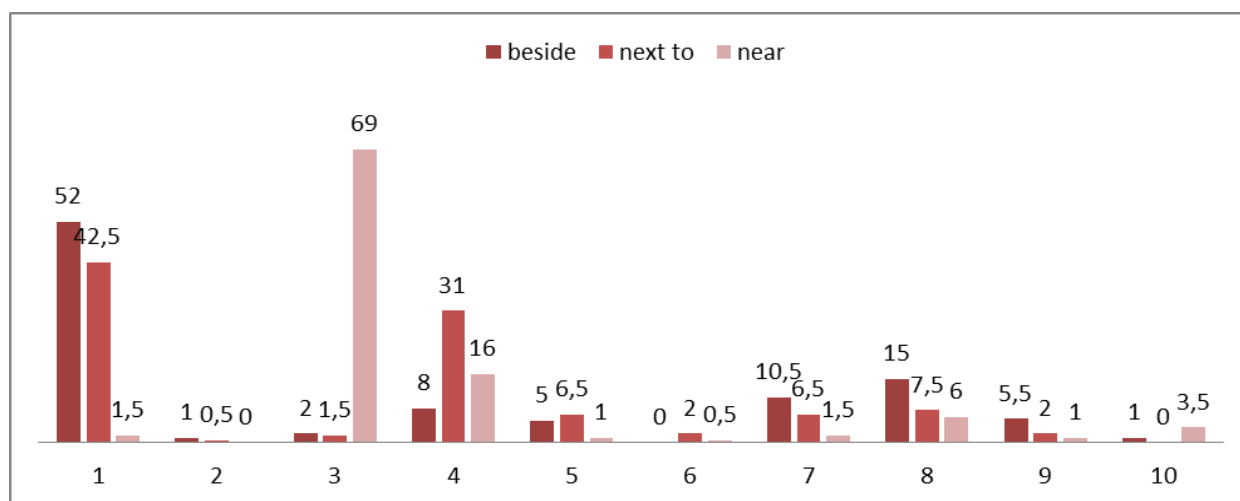
(9) *Position the meter next to the phone* 'Положите измеритель рядом с телефоном'.

Предлог *near* образован от прилагательного *near* "closer, nearer" 'близкий' примерно в середине XIII в. [Там же]. Предлог *near* имеет форму *near to*, которая, согласно OALD, «not usually used before the name of a place, person, etc.» [14] 'обычно не используется перед наименованием места, человека и т.п.'. По нашим наблюдениям, *near to* употребляется синонимично *near* в непространственных значениях, однако в некоторых случаях может использоваться и в пространственном значении: *Jack, who lives near to the river, has made complaints...* 'Джек, живущий недалеко от реки, пожаловался...'. Предлог *near* передает отношение близкого расположения в статике (10, 11):

(10) *The car park's near the sawmill* 'Автостоянка находится возле лесопилки';

(11) *They live near London* 'Они живут недалеко от Лондона'.

Разграничение семантики предлогов *beside*, *next to*, *near* проводилось с помощью дистрибутивного анализа. Полученные результаты в обобщенном виде представлены на рис. 2. Выявлено, что предлоги *beside* и *next to* преимущественно употребляются с наименованиями объектов воспринимаемого пространства: «Человек», «Здания и сооружения», «Части зданий», «Ограниченно подвижные артефакты». В отличие от *beside* и *next to*, предлог *near* обнаруживает тенденцию употребляться с наименованиями геополитических объектов, относящихся к воображаемому пространству.



Легенда: 1 – «Человек», 2 – «Части тела», 3 – «Геополитические объекты», 4 – «Здания», 5 – «Части зданий», 6 – «Транспорт», 7 – «Ограниченно подвижные артефакты», 8 – «Геофизические объекты», 9 – «Пути», 10 – «Вещепризнаки».

Рис. 2. Относительная частота употребления предлогов *beside*, *next to* и *near* с наименованиями классов объектов

Рассмотрим подробнее ситуации употребления предлогов *beside*, *next to* и *near* с наименованиями одних и тех же классов объектов для установления различий и сходств в семантике данных единиц.

В контекстах типа 12, 13 отличия в употреблении предлогов *beside* и *next to* с наименованиями человека не объективируются. В примерах говорится о расположении объектов на переднем сидении транспортного средства. Подобное положение возможно при нахождении объектов сбоку друг от друга, что подтверждает предположение об ограничении предлогом региона локализации объектов. В подобных ситуациях допустимо и использование предлога *next to*, не имеющего такого ограничения, о чем свидетельствует пример (13).

(12) *He sat beside me in the front seat* ‘Он сел рядом со мной на переднем сиденье’;

(13) *He sat next to the driver* ‘Он сел рядом с водителем’.

Установлено, что предлог *beside* употребляется преимущественно с наименованиями геофизических объектов и ограниченно подвижных артефактов. Данные объекты имеют выделенные боковые стороны, напри-

мер, берега рек и водоемов, боковые стороны предметов интерьера и т.п., что еще раз свидетельствует об ограничении предлогом региона локализации объектов. Однако использование в контекстах с данными предлогов *next to* и *near* также допустимо (ср. приведенные ниже примеры 14–19):

(14) *We walked beside the lake* ‘Мы гуляли около озера’;

(15) *Next to the lake is a swimming pool* ‘Рядом с озером есть бассейн’;

(16) *They became separated near the river* ‘Они разошлись у реки’;

(17) *I put it beside my bed* ‘Я положил его возле своей кровати’;

(18) *Next to the bowl was his plate* ‘Рядом с чашей стояла его тарелка’;

(19) *A teddy bear was found near a woman's shoe* ‘Плюшевого мишку нашли рядом с туфлей женщины’.

Анализ контекстов показывает, что предлог *beside* используется с наименованиями сооружений, которые стоят или примыкают боковой стеной к другим зданиям. Эта тенденция хорошо прослеживается в примерах, в которых речь идет о расположении известных достопримечательностей относительно друг друга (20, 21). Церковь Сан-Челсо и Санктуарий Санта Мария (20) находятся боковыми сторонами друг к другу, а боковая стенка Маурицхейса обращена к боковой стене башни Бинненхофа (21):

(20) *The church beside San Celso is... Il Santuario di Santa Maria dei Miracoli presso San Celso* ‘Церковь рядом с Сан-Челсо... это Санктуарий Санта Мария presso Сан Чельсо’;

(21) *Beside the Mauritshuis is the Binnenhof* ‘Рядом с Маурицхейсом находится Бинненхоф’.

Если предлог *beside* ограничивает регион локализации объектов, то предлог *next to* не конкретизирует определенную локализацию в ближайшем регионе R, что делает возможным его использование в более широком спектре контекстов. Таким образом, различие между употреблением предлогов *beside* и *next to* состоит в регионе локализации, который задается этими предлогами.

Предлог *near*, согласно данным дистрибутивного анализа, способен употребляться с наименованиями зданий, как и предлоги *beside* и *next to*. Согласно данным тезауруса LDOCE, три предлога различаются выражением разного размера дистанции между объектами [15]. Так, предлог *near* означает «only a short distance from something or someone» ‘только на небольшом расстоянии от чего-то или кого-то’, предлог *next to* – «very close to someone or something, with no other person, building, place etc in between» ‘очень близко к кому-то или чему-то, без другого человека, здания, места и т.п. между ними’, а предлог *beside* – «next to the side of someone or something» ‘рядом со стороной кого-то или чего-то’. Из данных толкований следует, что предлог *near* обозначает дистанцию большего размера, чем предлоги *next to* и *beside*.

Однако, по нашему мнению, различие в семантике предлогов *near*, *beside*, *next to* проявляется не в размере дистанции, а в характеристиках наименований объектов, с которыми используются данные единицы.

Тенденция предлога *near* употребляться в контекстах с наименованиями объектов воображаемого пространства определяет невозможность его замены на предлоги *beside*, *next to* в контекстах типа *They live near London* ‘Они живут недалеко от Лондона’ и **They live beside/next to London*. Подчеркнем, что эти различия обнаруживаются на уровне тенденций (ср. контексты 22, 23):

(22) *He lived in a house beside a village* ‘Он жил в доме рядом с деревней’;

(23) *...next to the village and 10 km from Puerto Rico* ‘...рядом с деревней и в 10 км от Пуэрто-Рико’.

Такое же отличие в регионе локализации наблюдается и при употреблении предлога *near* с наименованиями зданий (24, 25). В выражениях *жить вблизи атомной станции* (24) и *в центре рядом с магазинами и рынками* (25) объекты относятся к воображаемому пространству:

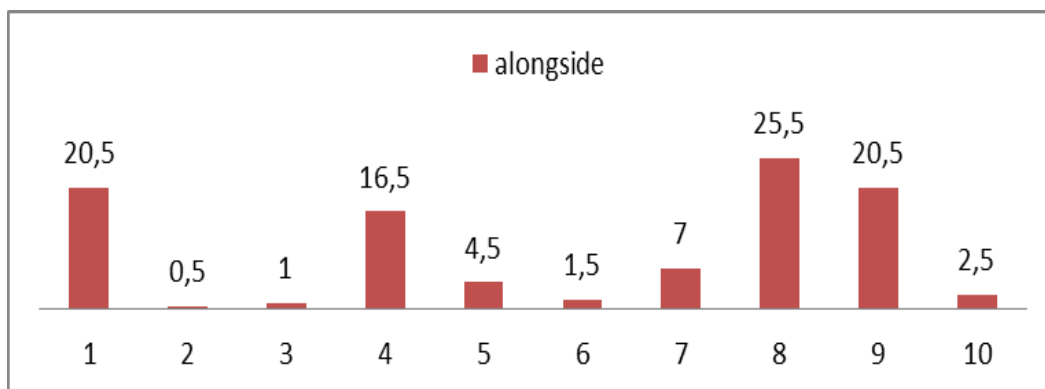
(24) *...high incidence of leukaemia among children living near the nuclear plant* ‘...высокая заболеваемость лейкемией среди детей, живущих вблизи атомной станции’;

(25) *Being in the centre means you're near the shops and the markets* ‘Быть в центре означает, что вы рядом с магазинами и рынками’.

В случае замены в ситуациях выше предлога *near* на *beside* или *next to*, пространственная локализация уточнится, как если бы жилые дома стояли бок о бок со станцией (24) или человек находился рядом с магазинами (25).

Таким образом, предлог *beside* передает пространственное отношение близкого расположения в статике и имеет тенденцию к ограничению региона локализации объектов. Регион локализации объектов, задаваемый предлогом *next to*, шире. В семантике предлога *near* установлены семы: ‘близкое расположение’, ‘–дирекционал’. Отличительной чертой предлога является его тенденция к употреблению с наименованиями объектов воображаемого пространства и указание на неопределенную дистанцию между объектами.

Рассмотрим семантику предлога *alongside*, образованного от наречия *alongside* и вошедшего в употребление с конца XVIII в. [13]. Само наречие возникло от сочетания предлога *along* ‘вдоль’ и существительного *side* ‘сторона’, что буквально означает «вдоль стороны» [Там же]. Внутренняя форма предлога *alongside* задает тенденцию к его употреблению с наименованиями объектов вытянутой формы: «it is used to describe scenes in which an elongated Subject or a path, is aligned with the long axis of an elongated Landmark» ‘он используется для описания ситуаций, в которых удлинённый объект или путь совмещены с длинной осью удлинённого локализирующего объекта’ [8, p. 81]. Это подтверждается результатами дистрибутивного анализа: предлог встречается, преимущественно, в контекстах с наименованиями геофизических объектов и путей, которые имеют удлинённую форму (рис. 3).



Легенда: 1 – «Человек», 2 – «Части тела», 3 – «Геополитические объекты», 4 – «Здания», 5 – «Части зданий», 6 – «Транспорт», 7 – «Ограниченно подвижные артефакты», 8 – «Геофизические объекты», 9 – «Пути», 10 – «Вещепризнаки».

Рис. 3. Относительная частота употребления предлога *alongside* с наименованиями классов объектов

Употребление предлога *alongside* иллюстрируется примерами 26; 27. В данных примерах предлог обозначает локализацию относительно объектов *край судна* и *река*, имеющих удлинённую форму:

(26) *It was possible to swim alongside the side of the wreck* ‘Можно было плыть по краю затонувшего судна’;

(27) *Much of the land alongside the river is below sea level* ‘Большая часть земли вдоль реки находится ниже уровня моря’.

Использование предлога *alongside* с наименованиями человека, однако, противоречит выявленной тенденции. Как пишет С. Линдстомберг, «an individual person is neither a typical Subject nor a typical Landmark for *alongside*, unless lying down» ‘отдельный человек не является ни типичным локализуемым объектом, ни типичным релятивом для *alongside*, если только он (человек) не лежит’ [8, р. 86]. Действительно, в положении лежа человека можно представить как нечто вытянутой формы. Из 200 отобранных нами контекстов в 41 случае предлог *alongside* употребляется с наименованиями человека. Из них 36 – ситуации, когда человек сидит/идет/стоит рядом с другим человеком, и только 5 – когда человек лежит. Отсюда следует, что предлог *alongside* может использоваться с наименованиями человека независимо от положения последнего:

(28) *Ken Bates sits alongside his wife* ‘Кен Бейтс сидит рядом со своей женой’.

Отличия в использовании предлогов *alongside*, *beside*, *next to* с наименованиями человека (ср. примеры 6, 8, 28) и *alongside*, *beside*, *next to*, *near* с наименованиями геофизических объектов и зданий и сооружений не объективируются (см. примеры 29, 30):

(29) *We lived alongside/beside/next to/near a cinema* ‘Мы жили рядом с кинотеатром’;

(30) *The hotel can be found alongside/beside/next to/near a lake* ‘ОТЕЛЬ находится рядом с озером’.

Таким образом, отличительной чертой семантики предлога *alongside* является его преимущественное использование с наименованиями объектов вытянутой формы. Имена локализуемых и локализующих объектов, с которыми употребляется предлог, имеют удлиненную форму или представляют собой несколько объектов, стоящих в ряд.

Проведенное исследование показало, что семантические характеристики предлогов, выражающих отношение близкого расположения, обнаруживают как сходства, так и различия. В обобщенном виде эти характеристики представлены в табл. 1.

Т а б л и ц а 1

Семантические характеристики предлогов *at, beside, next to, near, alongside*

| Семантические признаки | <i>at</i> | <i>beside</i> | <i>next to</i> | <i>near</i> | <i>alongside</i> |
|--|-----------|---------------|----------------|-------------|------------------|
| Отношения в статике | + | + | + | + | + |
| Отношения в динамике | + | – | – | – | – |
| Наличие функциональной связи между объектами | + | – | – | – | – |
| Наличие контакта | + | – | – | – | – |
| Профилирование региона, задаваемого боковой стороной локализующего объекта | – | + | – | – | – |
| Профилирование формы объекта | – | – | – | – | + |
| Определенная дистанция | + | – | – | – | – |
| Неопределенная дистанция | + | +/- | +/- | + | +/- |

Данные таблицы позволяют сделать вывод об общности и специфике в членении пространства при помощи предлогов близкого расположения. Все предлоги передают отношения в статике, и один (*at*) – в динамике. Предлоги *beside* и *next to* имеют тенденцию к употреблению с наименованиями воспринимаемого пространства, однако регион локализации, задаваемый *beside*, уже, чем регион локализации, задаваемый *next to*. Предлог *near* в большинстве случаев используется в контекстах с наименованиями объектов воображаемого пространства. Предлог *alongside* проявляет тенденцию к употреблению с наименованиями объектов вытянутой формы. Пространственное значение предлога *at* неоднородно и может передавать отношения близкого расположения, контакта, указывать на цель, а также функциональную связь между объектами. Вопросу о том, существуют ли

закономерные связи между спецификой пространственного значения предлогов близкого расположения и их способностью образовывать непространственные значения, будут посвящены наши дальнейшие исследования.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Тарасевич, Л. А.* Семантика и функционирование предлогов с пространственным значением (на материале немецкого и русского языков) / Л. А. Тарасевич. – Минск : МГЛУ, 2014. – 272 с.
2. *Жукова, А. О.* Предлоги в современном английском языке / А. О. Жукова // Материалы ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов университета, 15–16 апреля 2021 г. : в 5 ч. – Минск, 2021. – Ч. 3. – С. 13–15.
3. *Маляр, Т. Н.* Контрастивный анализ микросистемы дистанционно-пространственных предлогов и наречий в русском и английском языках / Т. Н. Маляр, О. Н. Селиверстова // Проблемы этносемантики. – М., 1998. – С. 143–167.
4. *Тарасевич, Л. А.* У или возле, близ или около: параметры дистанции в семантике русских предлогов / Л. А. Тарасевич // Преподавание иностранных языков в условиях интернационализации образования : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 1–2 февр. 2013 г. – Минск, 2013. – С. 108–109.
5. Oxford University Press [Electronic resource]. – Mode of access : <http://www.lexico.com>. – Date of access : 02.03.2022.
6. *Herskovits, A.* Semantics and pragmatics of spatial prepositions / A. Herskovits // Cognitive Science. – 1985. – Vol. 9. – P. 341–378.
7. *Coventry, K. R.* Saying, Seeing, and Acting: The Psychological Semantics of Spatial Prepositions. Essays in Cognitive Psychology / K. R. Coventry, S. C. Garrod. – Hove : Taylor & Francis Routledge, 2004. – 216 p.
8. *Lindstromberg, S.* English Prepositions Explained / S. Lindstromberg. – Rev. ed. – Amsterdam : John Benjamins Publ. Co, 2010. – 273 p.
9. *Cienki, A. J.* Spatial Cognition and the Semantics of Prepositions in English, Polish and Russian / A. J. Cienki. – München : Sagner, 1989. – 172 p.
10. *Юсупова, Ю. Р.* Пространственная и непространственная семантика английских предлогов *at, beside, by, near (to) и off* : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Ю. Р. Юсупова ; Башк. гос. пед. ун-т. – Уфа, 2006. – 18 с.
11. *Анисимова, О. В.* Деривационные отношения в семантической структуре английских предлогов : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / О. В. Анисимова ; Рос. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена. – СПб., 2000. – 226 с.

12. *Davies, M.* A Frequency Dictionary of Contemporary American English: word sketches, collocates, and thematic lists / M. Davies, D. Gardner. – London ; N. Y. : Routledge, 2010. – 369 p.
13. Online Etymology Dictionary [Electronic resource]. – Mode of access : <https://www.etymonline.com>. – Date of access : 12.03.2022.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary [Electronic resource]. – Mode of access : <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>. – Date of access : 12.02.2022.
15. Longman Dictionary of Contemporary English Online [Electronic resource]. – Mode of access : <https://www.ldoceonline.com>. – Date of access : 12.02.2022.
16. *Никитин, М. В.* Курс лингвистической семантики : учеб. пособие / М. В. Никитин. – 2-е изд., доп. и испр. – СПб. : Изд-во РГПУ, 2007. – 819 с.
17. British National Corpus [Electronic resource]. – Mode of access : <https://www.english-corpora.org/bnc>. – Date of access : 12.02.2022.
18. *Тарасевич, Л. А.* Предлоги в системе языка: проблемы и решения : учеб.-метод. пособие / Л. А. Тарасевич ; Мин. гос. лингвист. ун-т. – Минск : МГЛУ, 2011. – 72 с.

Поступила в редакцию 12.07.2022